

Marking notes

Remarques pour la notation

Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre de 2020

Japanese / Japonais / Japonés
A: literature / littérature / Literatura

Higher level
Niveau supérieur
Nivel Superior

Paper / Épreuve / Prueba 1

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse suivante : <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

Instructions générales pour la notation

Ces remarques sont de simples lignes directrices destinées à aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de réponses ou d'approches de notation auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección fija y exhaustiva de respuestas y enfoques por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1. 適当～良い文学論評は以下を含む

- 病気を患う父親である「私」と16歳の長女との会話を含む日常生活の一場面が一人称で綴られていることを理解している。
- 父と娘の関係と、この関係にはどのような特徴があるか、ユーモアの使用やそれが醸し出すムードについて触れながら説明している。
- 宇宙の議論が比喩的になるにつれて変化するトーンについてコメントしている。例えば、娘の当惑とそれがどのように表現されているか、最後の3行で父親がより瞑想的なトーンに移行していることに言及している。
- カタカナや棒線、点線、クエッションマークなど現代文によく使われる表現が見られるが、いくつかの古めかしい言葉遣いや表現もあることから、この抜粋が今の時代とは違うことを感じ取っている。
- 理解しにくい桁違いに大きい数字を使う効果について根拠をもって述べている。
- カジュアルな話し方の中に敬語を混ぜたり、会話を地の文に入れたりして進む父と娘の会話の描き方と、その効果について考察している。

優れた～非常に優れた文学論評は以下も含むと考えられる

- 父と娘の関係と、この関係にはどのような特徴があるか、ユーモアの使用やそれが醸し出すムードも含め、より深く詳細な分析に基づき論じている。
- 結末部分において、「神」を思った時の父親の反応、「われわれ」の宇宙席次や時間と空間における「われわれ」の存在について言及する父親が意味するところなどを的確に分析し、抜粋の中心になるテーマや考え（無限大の宇宙における限りある生しかない一人の人間の存在の意義など）について説得力を持って論じている。
- 抜粋のテーマや考えを伝えるために使われているさまざまな対比（科学的な話に終始する娘と、より哲学的な話になっていく父親との対比、親子の現実的な日常生活と無限に広がる宇宙という非日常的な世界の対比、人間と神の対比、親子間の会話と教師と生徒間の会話の対比、口語体と敬語の対比など）を指摘し、それらがもたらす効果について深いところまで分析している。
- 「私」の病気で始まり、「神」の存在や無限に広がる宇宙の時間と空間における「われわれ」の存在の不確かさを問いながら終わる抜粋のストーリー展開を分析し、その巧みさと効果を主題に繋げながら、適切に説明している。

2. 適当～良い文学論評は以下を含む

- 三連の口語自由詩であることを理解している。
- 詩の主題について、根拠を持って自分なりに解釈をしている。
- 人のイメージと、詩の「私」と、身体イメージ、感覚と風景、および詩の中の比喩的な意味との関係について述べている。
- 言葉の選び方とリズムに着目し、それらがムードの形成にどのように貢献するか、またこのムードが詩の中心となる考え方やテーマをどのように伝えているか説明している。
- カッコや引用符、文末の使い方について言及している。

優れた～非常に優れた文学論評は以下も含むと考えられる

- 使用されている技法、特にメタファーの使い方とその役割や効果について分析し、詩の世界観の深いところまで論じている。
 - 日常が描かれていないことに気づき、作者の意図について分析し、またそれが読者にどのような影響を与えるか述べている。
 - 全体を通して、行と行の間で意味が断絶するような詩、そして一見日常の意味の理解を超えるような詩が読者に及ぼす効果について、根拠を持って論じている。
 - 各連のつながりを矛盾も含め理解している。（例：第一連では「私」の「さみしさ」を描き、第二連で生を「確かめようと必死になっていた」「私」は「ねえ。」と「感覚」が「理性」より勝ることを語り、第三連の「本当の私」は「どうかきみが消えても、すてきな世界でありますように。」と祈り、「ひとは、誰かの救いになる必要なんてない。」と最後に自分が強く生きていくことを宣言する。）
 - 最後の1行の意味していることについて考察し、主題につなげながら、説得力のある論を展開している。
-